

2026



ملخص المزايَا



Medi-Cal
CalOptima Health



مرحبًا بك في CalOptima Health!

شكرًا لانضمامك إلى CalOptima Health. CalOptima Health هي خطة صحية للأشخاص الذين لديهم Medi-Cal. تعمل CalOptima Health مع ولاية كاليفورنيا لمساعدتك في الحصول على الرعاية الصحية التي تحتاجها. تتعاقد CalOptima Health مع شبكات رعاية صحية لتنسيق رعايتك الصحية. شبكة الرعاية الصحية هي مجموعة من الأطباء، والمستشفيات ومزودي الرعاية الآخرين الذين يتعاونون مع CalOptima Health. سوف تحتاج إلى اختيار شبكة صحية ومزود رعاية أولية (primary care provider, PCP). يجب أن يكون الـ PCP الخاص بك متعاقدًا مع شبكتك الصحية. يمكنك اختيار نفس الشبكة الصحية والـ PCP لجميع أفراد عائلتك الذين لديهم Medi-Cal، أو يمكنك اختيار شبكات صحية و PCP مختلفين.

الـ PCP هو مزود رعاية صحية مسؤول عن الرعاية الطبية الروتينية الخاصة بك. سيقوم الـ PCP الخاص بك بما يلي:

- التعرف على تاريخك الصحي واحتياجاتك الصحية
- الاحتفاظ بسجلاتك الصحية
- توفير الرعاية الصحية الوقائية والروتينية التي تحتاجها
- إحالتك إلى طبيب أخصائي إذا لزم الأمر
- ترتيب الرعاية في المستشفى إذا كنت بحاجة إليها

اختيار شبكة صحية و PCP

يجب عليك اختيار PCP خلال 30 يومًا من التسجيل في CalOptima Health.

لاختيار الـ PCP الخاص بك وشبكتك الصحية، يمكنك:

- الذهاب إلى بوابة الأعضاء الآمنة عبر الإنترنت على الرابط التالي:
<https://member.caloptima.org/#/user/login>، أو
- تعبئة نموذج اختيار شبكة CalOptima Health الصحية وإعادته، والذي تم إرساله إليك ضمن حزمة معلومات العضو الجديد، أو
- يمكنك الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا.

اعتمادًا على عمرك وجنسك، يمكنك اختيار طبيب عام، أو طبيب أمراض النساء والتوليد، أو طبيب الأسرة، أو طبيب باطني أو طبيب أطفال ليكون الـ PCP الخاص بك. قد تعمل الممرضة الممارسة (nurse practitioner, NP)، أو مساعد الطبيب (physician assistant, PA) أو القابلة الممرضة المرخصة (certified nurse midwife, CNM) أيضًا كـ PCP خاص بك. إذا اخترت NP أو PA أو CNM، فقد يتم تعيين طبيب لك للإشراف على رعايتك.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا، من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحًا إلى 5:30 مساءً. لدينا موظفون يتحدثون لفتك. كما يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني على www.caloptima.org.

ملخص المزايا CalOptima Health

إذا كنت مشتركًا في كل من Medicare و Medi-Cal أو إذا كان لديك تأمين رعاية صحية آخر، فلن يتعين عليك اختيار PCP.

يمكنك اختيار مزود رعاية صحية هندي (Indian Health Care Provider, IHCP)، أو مركز صحي مؤهل فيدراليًا (Federally Qualified Health Center, FQHC) أو عيادة صحية ريفية (Rural Health Clinic, RHC) ليكون الـ PCP الخاص بك. اعتمادًا على نوع مزود الرعاية، قد تتمكن من اختيار PCP واحدًا لعائلتك بأكملها الذين هم أعضاء في CalOptima Health، طالما كان الـ PCP متاحًا.

ملاحظة: يمكن للهنود الأمريكيين اختيار IHCP ليكون الـ PCP الخاص بهم، حتى لو لم يكن الـ IHCP موجودًا في شبكة CalOptima Health.

إذا لم تقم باختيار PCP وشبكة صحية خلال 30 يومًا من التسجيل، فسوف تقوم CalOptima Health بتعيينك لشبكة صحية و PCP. إذا كنت ترغب في تغيير الشبكة الصحية والـ PCP، فاتصل بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا. يحدث التغيير في اليوم الأول من الشهر التالي.

الإحالات

إذا كنت بحاجة إلى أخصائي لرعايتك الصحية، فسيوزدك الـ PCP أو أي أخصائي آخر بإحالة إليه. الأخصائي هو مزود رعاية صحية يركز على نوع واحد من خدمات الرعاية الصحية. سيتعاون معك الطبيب الذي يحيلك لاختيار الأخصائي المناسب. لضمان حصولك على موعد مع الأخصائي في الوقت المناسب، تحدد الـ DHCS (إدارة خدمات الرعاية الصحية في كاليفورنيا) أطرًا زمنية للمواعيد. هذه الأطر الزمنية المذكورة في قسم "الحصول على الرعاية في الوقت المناسب" في الفصل 3 من كتيب الأعضاء. يمكن لعيادة الـ PCP الخاص بك مساعدتك في تحديد موعد مع الأخصائي.

تشمل الخدمات الأخرى التي قد تتطلب إحالة إجراءات العيادة، والأشعة السينية، والفحوصات المخبرية، وخدمات التمريض الخاص.

قد يعطيك الـ PCP الخاص بك نموذجًا لأخذه إلى الأخصائي. سيقوم الأخصائي بملء النموذج وإعادته إلى الـ PCP الخاص بك. سيقدم لك الأخصائي العلاج طوال المدة التي يرى أنها ضرورية.

إذا كانت لديك مشكلة صحية تحتاج إلى رعاية طبية خاصة لفترة طويلة، فقد تحتاج إلى إحالة دائمة. وهذا يعني أنه يمكنك الذهاب إلى نفس الأخصائي أكثر من مرة دون الحصول على إحالة في كل مرة.

للحصول على قائمة بمزودي شبكة CalOptima Health، يمكنك الوصول إلى دليل المزودين القابل للبحث عبر الإنترنت من خلال زيارة موقعنا على **www.caloptima.org**. إذا كنت تريد إرسال دليل المزودين إليك بالبريد، أو إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في العثور على مزود شبكة، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا. يمكنك أيضًا الاتصال لمعرفة ما إذا كان الـ PCP الذي تريده يستقبل مرضى جديدًا.

الموافقة المسبقة (التصريح المسبق)

بالنسبة لبعض أنواع الرعاية الصحية، سيحتاج الـ PCP أو الأخصائي إلى طلب الإذن من CalOptima Health قبل حصولك على الرعاية. يُسمى هذا الإجراء طلب الموافقة المسبقة أو التصريح المسبق. ويعني ذلك أن CalOptima Health يجب أن تتأكد من أن الرعاية ضرورية طبيًا (لازمة).

ملخص المزايا CalOptima Health

تُعرّف الخدمات الضرورية طبيًا بأنها الخدمات المعقولة واللازمة لحماية حياتك، أو وقايتك من الإصابة بمرض خطير أو إعاقة، أو تخفيف الألم الشديد الناتج عن مرض، أو علة، أو إصابة تم تشخيصها. بالنسبة للأعضاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا، تشمل خدمات Medi-Cal الرعاية الطبية اللازمة لعلاج أو تخفيف الأمراض أو الحالات الجسدية أو النفسية.

تتطلب الخدمات التالية دائمًا موافقة مسبقة (تصريح مسبق)، حتى لو حصلت عليها من مزود رعاية ضمن شبكة CalOptima Health:

- الرقود في المستشفى، ما لم تكن حالة طارئة
 - الخدمات خارج منطقة تغطية خدمات CalOptima Health، ما لم تكن حالة طارئة أو رعاية عاجلة
 - الجراحة للمرضى الخارجيين
 - خدمات الرعاية طويلة الأجل أو خدمات التمريض المتخصصة في مرافق التمريض (بما في ذلك مرافق الرعاية شبه الحادة للبالغين والأطفال المتعاقدة مع Department of Health Care Services Subacute Care Unit (وحدة الرعاية شبه الحادة التابعة لإدارة خدمات الرعاية الصحية)) أو مرافق الرعاية المتوسطة (بما في ذلك مرافق الرعاية المتوسطة لذوي الإعاقة النمائية (Intermediate Care Facility for the Developmentally Disabled, ICF/DD)، و مرافق الرعاية المتوسطة/لذوي الإعاقة النمائية - التأهيلية (Intermediate Care Facility/Developmentally Disabled-Habilitative, ICF/DD-H)، ومرافق الرعاية المتوسطة/ لذوي الإعاقة النمائية - التمريضية (Intermediate Care Facility/Developmentally Disabled-Nursing, ICF/DD-N)
 - العلاجات المتخصصة، والتصوير، والتحاليل، والإجراءات الطبية
 - خدمات النقل الطبي في غير حالات الطوارئ
- لا تتطلب خدمات الإسعاف الطارئة موافقة مسبقة (تصريح مسبق).

لدى CalOptima Health سبعة أيام تقويمية من تاريخ استلامها للمعلومات اللازمة لاتخاذ قرار بشأن طلبات الموافقة المسبقة (التصريح المسبق)، (الموافقة أو الرفض). في حال تقديم طلب موافقة مسبقة (تصريح مسبق) من قبل أحد مزودي الرعاية، ووجدت CalOptima Health أن اتباع الإطار الزمني القياسي قد يُعزّض حياتك، أو صحتك، أو قدرتك على تحقيق أقصى قدر من التعافي أو الحفاظ عليه أو استعادته للخطر الشديد، فستخذ CalOptima Health قرارًا بشأن الموافقة المسبقة في غضون 72 ساعة كحد أقصى. هذا يعني أنه بعد استلام طلب الموافقة المسبقة (التصريح المسبق)، سنبذل CalOptima Health بالقرار في أسرع وقت ممكن حسب حالتك الصحية، وفي موعد لا يتجاوز 72 ساعة أو سبعة أيام تقويمية من تاريخ تقديم طلب الخدمة. يقوم فريق من الكوادر الطبية مثل الأطباء، والممرضات، والصيادلة بمراجعة طلبات الموافقة المسبقة (التصريح المسبق).

ملخص المزايا

هذه الوثيقة ملخص للمزايا والخدمات التي تغطيها CalOptima Health. تتضمن معلومات اتصال مهمة، ونظرة عامة على المزايا والخدمات المقدمة، ومعلومات حول حقوقك كعضو في CalOptima Health. يُرجى قراءتها بعناية. لا تتضمن هذه الوثيقة قائمة كاملة بجميع الخدمات التي نغطيها أو جميع القيود والاستثناءات. للحصول على قائمة كاملة بالخدمات التي نغطيها أو للاطلاع على كتيب الأعضاء، يمكنك زيارة موقع CalOptima Health الإلكتروني على www.caloptima.org. إذا كنت ترغب في إرسال كتيب الأعضاء إليك بالبريد، أو إذا كانت لديك أي استفسارات حول المزايا، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا، من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحًا إلى 5:30 مساءً. لدينا موظفون يتحدثون لفتك. كما يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني على www.caloptima.org.

ملخص المزايا CalOptima Health

الخدمات المذكورة أدناه مشمولة ببرنامج CalOptima Health Medi-Cal. خدماتك المشمولة مجانية طالما أنها ضرورية طبيًا ويتم تقديمها من قبل مزود خدمة تابع لشبكة CalOptima Health. يجب عليك طلب موافقة مسبقة (تصريح مسبق) من CalOptima Health إذا كانت الرعاية من خارج الشبكة، باستثناء بعض الخدمات الحساسة وحالات الطوارئ. قد تغطي خطة التأمين الصحي الخاصة بك الخدمات الضرورية طبيًا من مزود خدمة من خارج الشبكة، ولكن يجب عليك طلب موافقة مسبقة (تصريح مسبق) من CalOptima Health لذلك.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

خدمات الرعاية الحساسة للبالغين:

إذا كنت بالغًا يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر، فليست مضطرًا للذهاب إلى الـ PCP الخاص بك لتلقي بعض أنواع الرعاية الحساسة أو الخاصة. يمكنك اختيار أي طبيب أو عيادة لهذه الأنواع من الرعاية:

- تنظيم الأسرة وتحديد النسل. بالنسبة للبالغين الذين تبلغ أعمارهم 21 عامًا فما فوق، تشمل هذه الخدمات التعقيم.
- اختبار الحمل والاستشارة وخدمات أخرى متعلقة بالحمل
- الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز واختباره
- الوقاية من الإصابات المنقولة جنسيًا، واختبارها وعلاجها
- رعاية الاعتداء الجنسي
- خدمات الإجهاض في عيادات المرضى الخارجيين

للحصول على الرعاية الحساسة، لا يشترط أن يكون الطبيب أو العيادة ضمن شبكة CalOptima Health. يمكنك اختيار الذهاب إلى أي مزود خدمة تابع لـ Medi-Cal للحصول على هذه الخدمات دون الحاجة إلى إحالة أو موافقة مسبقة (تصريح مسبق) من CalOptima Health.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في العثور على طبيب أو عيادة لهذه الخدمات، أو مساعدة في الوصول إليها (بما في ذلك النقل)، يمكنك الاتصال بالرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)**. أو الاتصال بخط استشارات التمريض لدى CalOptima Health والمتوفر على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع على الرقم **1-844-447-8441 (TTY 1-844-514-3774)**.

لن تُفصح CalOptima Health عن معلومات خدمات الرعاية الحساسة الخاصة بك لحامل وثيقة تأمين CalOptima Health أو المشترك الرئيسي، أو لأي من المشتركين في CalOptima Health، دون إذنك الخطي. يمكنك الحصول على معلومات خاصة حول خدماتك الطبية بصيغة أو شكل معين، إذا كان ذلك متاحًا، وإرسالها إليك في مكان آخر. لمعرفة المزيد حول كيفية طلب مراسلات سرية تتعلق بالخدمات الحساسة، يُرجى قراءة "إشعار ممارسات الخصوصية" في الفصل 7 من كتيب الأعضاء.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا، من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحًا إلى 5:30 مساءً. لدينا موظفون يتحدثون لفتك. كما يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني على **www.caloptima.org**.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

المعدات الطبية المعمرة (Durable Medical Equipment, DME)

تغطي CalOptima Health شراء أو استئجار مستلزمات الـ DME، والمعدات وغيرها من الخدمات بوصفها طبية من طبيب، أو مساعد طبيب، أو ممرض ممارس، أو ممرض سريري متخصص. قد تتم تغطية عناصر الـ DME الموصوفة باعتبارها ضرورية طبياً للحفاظ على وظائف الجسم الأساسية لأنشطة الحياة اليومية أو لمنع إعاقة جسدية كبيرة.

يغطي Medi-Cal Rx الأجهزة الطبية التي تُستخدم لمرة واحدة والمتوفرة عادةً في الصيدليات لإجراء فحوصات سكر الدم أو البول، مثل أجهزة قياس سكر الدم لمرضى السكري، وأجهزة مراقبة الجلوكوز المستمرة، وشرايط الاختبار، والمشارط.

في بعض الحالات، قد تتم الموافقة على هذه العناصر عندما يقدم طبيبك طلباً للموافقة المسبقة (التصريح المسبق).

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجاناً، من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحاً إلى 5:30 مساءً. لدينا موظفون يتحدثون لفتك. كما يمكنك أيضاً زيارة موقعنا الإلكتروني على **www.caloptima.org**.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

الرعاية في حالات الطوارئ:

للحصول على الرعاية الطارئة، اتصل بالرقم **911** أو توجه إلى أقرب غرفة طوارئ أو مستشفى. لا تحتاج إلى موافقة مسبقة (تصريح مسبق) من CalOptima Health للحصول على الرعاية الطارئة.

داخل الولايات المتحدة (بما في ذلك الأقاليم التابعة لها مثل ساموا الأمريكية، وغوام، وجزر ماريانا الشمالية، وبورتوريكو، وجزر العذراء الأمريكية)، يحق لك استخدام أي مستشفى أو مرفق طبي آخر لتلقي الرعاية الطارئة.

إذا كنت خارج الولايات المتحدة، فإن الرعاية الطارئة التي تتطلب دخول المستشفى في كندا والمكسيك فقط هي المشمولة بالتغطية. أما الرعاية الطارئة وغيرها من أنواع الرعاية في البلدان الأخرى فهي غير مشمولة بالتغطية.

رعاية الطوارئ مخصصة للحالات الطبية التي تهدد الحياة. هذه الرعاية مخصصة لمرض أو إصابة يمكن أن يتوقعها شخص عادي حكيم (عاقل) (وليس متخصصًا في الرعاية الصحية) يتمتع بمعرفة متوسطة بالصحة والطب، إذا لم تحصل على الرعاية على الفور، فإنك ستضع صحتك (أو صحة طفلك الذي لم يولد بعد) في خطر جسيم، أو يخاطر بإلحاق ضرر جسيم بوظائف جسمك أو أعضاء الجسم أو أجزاء الجسم. قد تشمل الأمثلة، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

- المخاض النشط
- كسور العظام
- ألم حاد
- ألم صدر
- صعوبة في التنفس
- حروق شديدة
- جرعة زائدة من المخدر
- الإغماء
- نزيف شديد
- حالات الطوارئ النفسية، مثل الاكتئاب الشديد أو الأفكار الانتحارية

النقل في حالات الطوارئ:

تغطي CalOptima Health خدمات سيارات الإسعاف لمساعدتك في الوصول إلى أقرب مركز رعاية طبية في حالات الطوارئ. هذا يعني أن حالتك الصحية خطيرة بما يكفي لدرجة أن أي وسيلة أخرى للوصول إلى مركز الرعاية قد تُعَرِّض صحتك أو حياتك للخطر اتصل بالرقم **911**.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا، من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحًا إلى 5:30 مساءً. لدينا موظفون يتحدثون لفتك. كما يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني على **www.caloptima.org**.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

إدارة الرعاية المحسنة (Enhanced Care Management, ECM):

تغطي CalOptima Health خدمات ECM للأعضاء ذوي الاحتياجات المعقدة للغاية. لدى ECM خدمات إضافية لمساعدتك في الحصول على الرعاية التي تحتاجها للبقاء في صحة جيدة. يقوم بتنسيق رعايتك من أطباء مختلفين ومزودي الرعاية الصحية الآخرين. يساعد ECM في تنسيق الرعاية الأولية والوقائية، والرعاية الحادة، والصحة السلوكية (خدمات الصحة النفسية و/أو خدمات علاج اضطرابات تعاطي المخدرات)، والصحة التنموية، وصحة الفم، والخدمات والدعم المجتمعي طويل الأجل (community-based long-term services and supports, LTSS) والإحالات إلى موارد المجتمع.

إذا كنت مؤهلاً لـ ECM، فسيكون لديك فريق رعاية خاص بك بقيادة مدير رعاية رئيسي. سيتواصل هذا الفريق معك ومع أطباءك، والأخصائيين، والصيدلة، ومديري الحالات، ومزودي الخدمات الاجتماعية وغيرهم. وسيتأكدون من تعاون الجميع لضمان حصولك على الرعاية التي تحتاجها. كما يمكن لمدير الرعاية الرئيسي مساعدتك في العثور على خدمات أخرى في مجتمعك والتقدم بطلب للحصول عليها. تشمل الخدمات المغطاة ما يلي:

- التواصل والمشاركة
- التقييم الشامل وإدارة الرعاية
- تنسيق الرعاية المحسن
- تعزيز الصحة
- رعاية انتقالية شاملة
- خدمات دعم الأعضاء والأسرة
- التنسيق والإحالة إلى المجتمع والدعم الاجتماعي

لتأكد مما إذا كان ECM مناسبًا لك، تحدث إلى ممثل CalOptima Health أو مزود الرعاية الصحية الخاص بك.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على الرقم 1-888-587-8088 (TTY 711) مجانًا، من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحًا إلى 5:30 مساءً. لدينا موظفون يتحدثون لفتك. كما يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني على www.caloptima.org.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

مساعد (مساعداً) السمع:

تغطي CalOptima Health تكاليف مساعداً السمع إذا خضعت لفحص ضعف السمع، وكانت مساعداً السمع ضرورية طبيًا، ولديك وصفة طبية من طبيبك. تقتصر التغطية على الجهاز الأقل تكلفة الذي يلبي احتياجاتك الطبية. ستغطي CalOptima Health مساعد سمع واحد ما لم تكن هناك حاجة إلى مساعد لكل أذن للحصول على نتائج أفضل مما يمكنك الحصول عليه بجهاز واحد.

مساعداً السمع للأعضاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا:

في مقاطعة أورانج، كاليفورنيا، تغطي CalOptima Health الخدمات الطبية المؤهلة ضمن برنامج CCS، بما في ذلك مساعداً السمع. ستغطي CalOptima Health مساعداً السمع الضرورية طبيًا كجزء من تغطية برنامج Medi-Cal. مساعداً السمع للأعضاء الذين تبلغ أعمارهم 21 عامًا فما فوق:

بموجب Medi-Cal، ستغطي CalOptima Health ما يلي لكل مساعد سمع مشمول بالتغطية:

- قوالب الأذن اللازمة للتركيب
- حزمة بطاريات قياسية واحدة
- زيارات للتأكد من أن مساعد السمع يعمل بشكل صحيح
- زيارات لتنظيف مساعد السمع وتعديله
- إصلاح مساعد السمع
- ملحقات مساعد السمع وتأجييره

بموجب Medi-Cal، ستغطي CalOptima Health تكلفة مساعد السمع البديل في الحالات التالية:

- إذا كان ضعف السمع لديك شديدًا لدرجة أن مساعد السمع الحالي غير قادر على تصحيحه.
- إذا فقد مساعد السمع، أو شُرق أو تعطل، ولا يمكن إصلاحه، ولم يكن ذلك بسبب خطأ منك. يجب عليك تزويدنا برسالة توضح كيفية حدوث ذلك.

بالنسبة للبالغين الذين تبلغ أعمارهم 21 عامًا فما فوق، لا يغطي Medi-Cal ما يلي:

- بطاريات مساعد السمع البديلة.

يجب أن يتم طلبها من قبل الـ PCP الخاص بك والحصول على موافقة شبكة الرعاية الصحية التابع لها.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا، من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحًا إلى 5:30 مساءً. لدينا موظفون يتحدثون لفتك. كما يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني على **www.caloptima.org**.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

خدمات الرعاية الصحية المنزلية:

تغطي CalOptima Health خدمات الرعاية الصحية المقدمة في منزلك عندما تكون ضرورية طبيًا وموصوفة من قبل طبيبك أو مساعد طبي، أو ممرض ممارس أو أخصائي تمريض سريري. تقتصر خدمات الرعاية الصحية المنزلية على الخدمات التي يغطيها Medi-Cal، بما في ذلك:

- رعاية تمريضية متخصصة بدوام جزئي
- مساعد رعاية صحية منزلية بدوام جزئي
- علاج طبيعي، ووظائف وعلاج النطق المتخصص
- خدمات اجتماعية طبية
- لوازم طبية

للوازم، والمعدات، والأجهزة الطبية

تغطي CalOptima Health اللوازم الطبية الموصوفة من قبل الأطباء، ومساعدي الأطباء، والممرضين الممارسين، وأخصائيي التمريض السريري. يتم تغطية بعض اللوازم الطبية من خلال Medi-Cal Rx، وهو جزء من Medi-Cal للدفع مقابل الخدمة (Fee-for-Service, FFS)، وليس من قبل CalOptima Health. عندما يغطي Medi-Cal Rx اللوازم، يقوم مزود الرعاية بتقديم الفاتورة إلى Medi-Cal.

رعاية العجزة والرعاية التلطيفية:

تغطي CalOptima Health خدمات رعاية العجزة والرعاية التلطيفية للأطفال والبالغين، والتي تساعد على تخفيف المعاناة الجسدية، والعاطفية، والاجتماعية، والروحية. قد لا يجوز للبالغين الذين تبلغ أعمارهم 21 عامًا أو أكثر الحصول على خدمات رعاية العجزة وخدمات الرعاية العلاجية (الشفاء) في نفس الوقت.

- **رعاية العجزة:** رعاية العجزة هي ميزة للأعضاء المصابين بأمراض عضال. تتطلب رعاية العجزة أن يكون متوسط العمر المتوقع للعضو 6 أشهر أو أقل. وهو تدخل يركز بشكل أساسي على إدارة الألم والأعراض بدلاً من التركيز على العلاج لإطالة العمر.
- **الرعاية التلطيفية:** الرعاية التلطيفية هي رعاية تتمحور حول المريض والأسرة وتعمل على تحسين نوعية الحياة من خلال توقع المعاناة، ومنعها وعلاجها. تتوفر الرعاية التلطيفية للأطفال والبالغين المصابين بأمراض خطيرة أو مهددة للحياة. لا تتطلب الرعاية التلطيفية أن يكون متوسط العمر المتوقع للعضو 6 أشهر أو أقل. يمكن تقديم الرعاية التلطيفية في نفس الوقت الذي يتم فيه تقديم الرعاية العلاجية.

لا يمكن للبالغين الذين يبلغون من العمر 21 عامًا أو أكثر الحصول على الرعاية التلطيفية ورعاية العجزة في نفس الوقت. إذا كنت تحصل على رعاية تلطيفية ومؤهلًا لرعاية العجزة، فيمكنك أن تطلب التغيير إلى رعاية العجزة في أي وقت.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا، من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحًا إلى 5:30 مساءً. لدينا موظفون يتحدثون لفتك. كما يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني على **www.caloptima.org**.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

الرقود في المستشفى:

خدمات طبيب التخدير

- تقوم CalOptima Health بتغطية خدمات طبيب التخدير أثناء الرقود في المستشفى الذي يكون مشمولاً بالتغطية. طبيب التخدير هو مزود متخصص في إعطاء أدوية التخدير للمرضى. التخدير هو نوع من الأدوية المستخدمة أثناء بعض الإجراءات الطبية أو إجراءات رعاية الأسنان.

خدمات المرضى الداخليين

- تقوم CalOptima Health بتغطية رعاية المرضى الداخليين الضرورية طبيًا في المستشفى عند دخولك إلى المستشفى.

التسلسل السريع للجينوم الكامل

- يُعدّ التسلسل السريع للجينوم الكامل (Rapid Whole Genome Sequencing, RWGS) خدمة مغطاة لأي عضو Medi-Cal يبلغ من العمر عامًا واحدًا أو أقل ويتلقى خدمات المستشفى للمرضى الداخليين في وحدة العناية المركزة. ويشمل ذلك التسلسل الفردي، وتسلسل ثلاثي للأبوين وطفلهما، والتسلسل فائق السرعة.
- يُعدّ الـ RWGS طريقة جديدة لتشخيص الحالات المرضية في الوقت المناسب للتأثير على رعاية الأطفال الذين تقل أعمارهم عن عام واحد في وحدة العناية المركزة.

الخدمات الجراحية

- تغطي CalOptima Health العمليات الجراحية الضرورية طبيًا التي يتم إجراؤها في المستشفى.

خدمات المختبر والأشعة:

- تغطي CalOptima Health خدمات المختبرات والأشعة السنية للمرضى الخارجيين والمرضى الداخليين عند الضرورة الطبية. تتم تغطية إجراءات التصوير المتقدمة، مثل الأشعة المقطعية، والتصوير بالرنين المغناطيسي والتصوير المقطعي بالإصدار البوزيتروني، بناءً على الضرورة الطبية.
- يجب أن يتم طلبها من قبل الـ PCP الخاص بك والحصول على تصريح من شبكة الرعاية الصحية التابع لها، باستثناء حالات الطوارئ.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا، من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحًا إلى 5:30 مساءً. لدينا موظفون يتحدثون لفتك. كما يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني على **www.caloptima.org**.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

رعاية الأمومة وحديثي الولادة:

تغطي CalOptima Health خدمات رعاية الأمومة وحديثي الولادة التالية:

- الولادة في مركز ولادة، أو المنزل، أو المستشفى بناءً على تفضيل العضو وما هو الأنسب لها طبيًا
- مضخات حليب الثدي ومستلزماتها
- التثقيف والدعم في مجال الرضاعة الطبيعية
- تنسيق الرعاية
- الاستشارات
- تشخيص الاضطرابات الوراثية للجنين وتقديم المشورة
- خدمات الدولا
- خدمات الصحة النفسية للأم
- رعاية حديثي الولادة
- التثقيف الغذائي
- التثقيف الصحي المتعلق بالحمل
- رعاية ما قبل الولادة، والولادة، وما بعدها من قبل ممرضة قابلة مرخصة (certified nurse midwife, CNM)، أو قابلة مرخصة (licensed midwife, LM) أو طبيب، بناءً على تفضيل العضو وما هو الأنسب لها طبيًا
- تقييمات الصحة الاجتماعية والنفسية والإحالات
- مكملات الفيتامينات والمعادن

يحق لجميع الحوامل والأمهات بعد الولادة الحصول على جميع الخدمات المذكورة أعلاه.

للحصول على المساعدة في الحصول على الخدمات، قم بالاتصال بخدمة العملاء مجانًا على الرقم **1-888-587-8088** (TTY 711).

تغطية موسعة لفترة ما بعد الولادة

توفر CalOptima Health تغطية شاملة لمدة تصل إلى 12 شهرًا بعد انتهاء الحمل، بغض النظر عن التغييرات في الدخل، أو كيفية انتهاء الحمل.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-888-587-8088** (TTY 711) مجانًا، من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحًا إلى 5:30 مساءً. لدينا موظفون يتحدثون لفتك. كما يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني على **www.caloptima.org**.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

مزايا النقل للحالات غير الطارئة:

يمكنك الحصول على خدمة النقل الطبي إذا كانت لديك احتياجات طبية تمنعك من استخدام السيارة، أو الحافلة، أو القطار، أو سيارة الأجرة، أو أي وسيلة نقل عامة أو خاصة أخرى للوصول إلى مواعيدك الطبية. يمكنك الحصول على خدمة النقل الطبي للخدمات ومواعيد الصيدلية المشمولة بتغطية Medi-Cal. يمكنك طلب خدمة النقل الطبي من خلال التواصل مع مزود الرعاية الخاص بك، والذي يشمل طبيبك، أو طبيب الأسنان، أو أخصائي أمراض القدم، أو أخصائي العلاج الطبيعي، أو أخصائي علاج النطق، أو أخصائي العلاج الوظيفي، أو مزود رعاية الصحة النفسية أو علاج اضطرابات تعاطي المخدرات (substance use disorder, SUD)، أو مساعد الطبيب، أو ممرض ممارس، أو قابلة معتمدة. سيحدد مزود الرعاية الصحية نوع النقل المناسب لتلبية احتياجاتك.

إذا تبين لهم أنك بحاجة إلى نقل طبي، فسوف يصفون لك عن طريق ملء نموذج وتقديمه إلى CalOptima Health. بمجرد حصول الموافقة، تكون الموافقة سارية لمدة تصل إلى 12 شهرًا، حسب الحاجة الطبية. بعد الموافقة، يمكنك الحصول على عدد غير محدود من رحلات النقل اللازمة لمواعيدك الطبية والصيدلانية المشمولة بالتغطية. سيحتاج مزود الرعاية الصحية الخاص بك إلى إعادة تقييم حاجتك الطبية للنقل الطبي، وإذا لزم الأمر، إعادة الموافقة على وصفة النقل الطبي عند انتهاء صلاحيتها، إذا كنت لا تزال مؤهلاً. يجوز لطبيبك إعادة الموافقة على النقل الطبي لمدة تصل إلى 12 شهرًا أو أقل. يشمل النقل الطبي النقل في سيارة إسعاف، أو سيارة نقل مرضى، أو سيارة مجهزة للكراسي المتحركة أو النقل الجوي. ستحصل على النقل الطبي في الحالات التالية:

- تكون الخدمة ضرورية لأسباب جسدية أو طبية، مع وجود تصريح كتابي من مزود الرعاية الصحية الخاص بك، نظرًا لعدم قدرتك جسديًا أو طبيًا على استخدام السيارة، أو الحافلة، أو القطار، أو أي وسيلة نقل عامة أو خاصة أخرى للوصول إلى موعدك.
- تحتاج إلى مساعدة من السائق من وإلى منزلك، أو سيارتك أو مكان العلاج بسبب إعاقة جسدية أو نفسية.

لطلب خدمة النقل الطبي التي وصفها طبيبك للمواعيد غير الطارئة (الروتينية)، يُرجى الاتصال بخط خدمة النقل لدى CalOptima Health على الرقم **1-833-648-7528 (TTY 711)** قبل يومي عمل على الأقل (من الاثنين إلى الجمعة) من موعدك.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

خدمات النقل غير الطبية:

تشمل المزايا الخاصة بك الحصول على وسيلة نقل إلى مواعيدك الطبية عندما يكون الموعد لخدمة مغطاة من قبل Medi-Cal ولا تتوفر لديك أي وسيلة نقل أخرى. يمكنك الحصول على وسيلة نقل مجانية عندما تكون قد جربت جميع الطرق الأخرى للحصول على وسيلة نقل، وذلك في الحالات التالية:

- الذهاب من وإلى موعد لخدمة طبية مغطاة من قبل Medi-Cal ومصروح بها من قبل مزود الرعاية الخاص بك، أو
- استلام الوصفات الطبية والمستلزمات الطبية

تتيح لك CalOptima Health استخدام سيارة، أو سيارة أجرة، أو حافلة، أو أي وسيلة نقل عامة أو خاصة أخرى للوصول إلى موعدك الطبي للخدمات المغطاة من قبل Medi-Cal. ستغطي CalOptima Health أقل تكلفة لوسيلة النقل غير الطبية التي تلبى احتياجاتك.

في بعض الأحيان، يمكن لـ CalOptima Health أن تُعَوِّضك (تدفع لك) مقابل رحلاتك في سيارة خاصة تقوم بترتيبها بنفسك. يجب أن توافق CalOptima Health على ذلك قبل قيامك بالرحلة. يجب عليك إخبارنا بسبب عدم قدرتك على استخدام أي وسيلة نقل أخرى، مثل الحافلة. يمكنك الاتصال بنا أو إبلاغنا شخصيًا. إذا كانت لديك وسيلة نقل متاحة أو يمكنك قيادة سيارتك بنفسك إلى الموعد، فلن تُعَوِّضك CalOptima Health. هذه الميزة مخصصة فقط للأعضاء الذين لا تتوفر لديهم وسيلة نقل.

للحصول على تعويض عن تكاليف استخدام سيارة خاصة معتمدة، يجب تقديم نسخ من المستندات التالية للسائق:

- رخصة قيادة سارية المفعول، و
- تسجيل مركبة ساري المفعول، و
- تأمين مركبة ساري المفعول.

لطلب خدمة النقل، يُرجى الاتصال بخط النقل لدى CalOptima Health على الرقم **1-833-648-7528 (TTY 711)** قبل موعدك بيومي عمل على الأقل (من الاثنين إلى الجمعة)، أو في أقرب وقت ممكن في حال كان لديك موعد عاجل. يُرجى تجهيز بطاقة تعريف CalOptima Health الخاصة بك عند الاتصال.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

خط استشارات التمريض:

يمكن أن يقدم لك خط استشارات التمريض لدى CalOptima Health معلومات ونصائح طبية مجانية على مدى 24 ساعة في اليوم، طوال أيام السنة.

يمكنك الاتصال بخط استشارات التمريض من أجل:

- التحدث إلى الممرضة التي ستجيب على الأسئلة الطبية، وتقديم نصائح الرعاية وتساعدك على تحديد ما إذا كان يجب عليك الذهاب إلى مزود الرعاية على الفور
- الحصول على المساعدة في الحالات الطبية، مثل مرض السكري أو الربو، بما في ذلك المشورة حول نوع مزود الرعاية الذي قد يكون مناسبًا لحالتك

لا يمكن لخط استشارات التمريض المساعدة في تحديد مواعيد العيادة أو إعادة صرف الأدوية. اتصل بمكتب مزود الرعاية الخاص بك إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في هذا الشأن.

إتصل بالرقم **1-844-447-8441** (TTY **1-844-514-3774**) مجانًا، 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع.

تتوفر خدمات الترجمة الفورية بدون تكلفة للأشخاص الذين لا يتحدثون الإنجليزية.

الرعاية الروتينية:

الرعاية الروتينية هي الرعاية الصحية المنتظمة. وتشمل الرعاية الوقائية، والمعروفة أيضًا باسم رعاية العافية أو الصحة. إنها تساعدك على الحفاظ على صحتك وتجنب الإصابة بالأمراض. تشمل الرعاية الوقائية الفحوصات الدورية، والفحوصات، والتلقيحات، والتثقيف الصحي، والاستشارات الطبية.

سيقوم الـ PCP الخاص بك بما يلي:

- تقديم معظم خدمات الرعاية الروتينية لك، بما في ذلك الفحوصات الدورية، والتلقيحات (الجرعات)، والعلاج، والوصفات الطبية، والفحوصات اللازمة، والنصائح الطبية.
- الاحتفاظ بسجلاتك الصحية.
- إحالتك إلى الأخصائيين عند الحاجة.
- طلب صور الأشعة السينية، أو صور الثدي الشعاعية، أو فحوصات المختبر إذا لزم الأمر.

عندما تحتاج إلى رعاية روتينية، يجب عليك الاتصال بطبيبك لتحديد موعد. تأكد من الاتصال بالـ PCP الخاص بك قبل تلقي أي رعاية طبية ما لم تكن حالة طارئة. في حالات الطوارئ، اتصل بالرقم **911** أو توجه إلى أقرب غرفة طوارئ أو مستشفى.

خدمات مرافق التمريض الماهر:

تغطي CalOptima Health خدمات مرافق التمريض الماهر باعتبارها ضرورية طبيًا إذا كنت معاقًا وتحتاج إلى مستوى عالٍ من الرعاية. تشمل هذه الخدمات الإقامة والطعام في مرفق مرخص مع رعاية تمريضية ماهرة على مدى 24 ساعة يوميًا.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

العلاج الوظيفي:

تغطي CalOptima Health خدمات العلاج الوظيفي، بما في ذلك تقييم العلاج الوظيفي، وتخطيط العلاج، والعلاج، والارشاد والخدمات الاستشارية. قد تقوم CalOptima Health بالموافقة المسبقة (التصريح المسبق) على المزيد من الخدمات حسب الضرورة الطبية.

خدمات الصحة النفسية للمرضى الخارجيين:

تغطي CalOptima Health تقييمات الصحة النفسية الأولية دون الحاجة إلى موافقة مسبقة (تصريح مسبق). يمكنك الحصول على تقييم للصحة النفسية في أي وقت من مزود خدمات الصحة النفسية المرخص في شبكة CalOptima Health دون إحالة.

قد يقوم الـ PCP أو مزود خدمات الصحة النفسية الخاص بك بإحالة المزيد من فحوصات الصحة النفسية إلى أحد الاخصائيين في شبكة CalOptima Health لتحديد مستوى الرعاية التي تحتاجها. إذا أظهرت نتائج الفحص أنك تعاني من ضعف خفيف أو معتدل بسبب حالة صحية نفسية، فإن CalOptima Health يمكنها تقديم خدمات الصحة النفسية لك.

تغطي CalOptima Health خدمات الصحة النفسية، مثل:

- تقييم وعلاج الصحة النفسية الفردية والجماعية (العلاج النفسي)
- إجراء اختبارات نفسية عند الإشارة إليها سريريًا لتقييم حالة الصحة النفسية
- تنمية المهارات المعرفية لتحسين الانتباه، والذاكرة وحل المشكلات
- خدمات المرضى الخارجيين لأغراض مراقبة العلاج بالدواء
- خدمات المختبرات للمرضى الخارجيين
- أدوية المرضى الخارجيين التي لم يتم تغطيتها بالفعل ضمن قائمة الأدوية المتعاقد عليها لدى Medi-Cal Rx (<https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home/>)، واللوازم والمكملات
- استشارة الطب النفسي
- العلاج الأسري الذي يشمل على الأقل فردين من أفراد الأسرة. تتضمن أمثلة العلاج الأسري، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

○ العلاج النفسي للطفل والوالدين (من 0 إلى 5 عامًا)

○ العلاج التفاعلي بين الوالدين والطفل (من سن 2 إلى 12 عامًا)

○ العلاج السلوكي المعرفي للزوجين (للبالغين)

للمساعدة في العثور على مزيد من المعلومات حول خدمات الصحة النفسية التي تقدمها CalOptima Health، اتصل بخط الصحة السلوكية لدى CalOptima Health مجانًا على الرقم **1-855-877-3885 (TTY 711)**.

قد تتطلب بعض خدمات الصحة النفسية موافقة مسبقة (تصريحًا مسبقًا). يُرجى التواصل مع مزود الرعاية الخاص بك لبدء الإجراءات.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

Medi-Cal للأطفال والمراهقين:

تُغطى خدمات الرعاية الصحية اللازمة مجاناً للأعضاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا. تتضمن القائمة أدناه الخدمات الطبية الضرورية الشائعة لعلاج أي عيوب وتشوهات أو حالات مرضية جسدية أو نفسية. تشمل الخدمات المغطاة، على سبيل المثال لا الحصر:

- زيارات العافية للأطفال وفحوصات المراهقين (زيارات مهمة يحتاجها الأطفال)
 - اللقاحات (الجرعات)
 - تقييم وعلاج الصحة السلوكية (الصحة النفسية و/أو اضطرابات تعاطي المخدرات)
 - تقييم وعلاج الصحة النفسية، بما في ذلك العلاج النفسي الفردي والجماعي والعائلي (تُغطي المقاطعة خدمات الصحة النفسية المتخصصة)
 - فحص تجارب الطفولة السلبية
 - إدارة الرعاية المحسنة (Enhanced Care Management, ECM) للأطفال والشباب من الفئات المستهدفة (Populations of Focus, POFs) (ميزة من مزايا خطة الرعاية المُدارة من Medi-Cal)
 - الفحوصات المخبرية، بما في ذلك فحص التسمم بالبرصاص في الدم
 - التنقيف الصحي والوقائي
 - خدمات البصر
 - خدمات رعاية الأسنان (مغطاة ضمن Medi-Cal Dental)
 - خدمات السمع (مغطاة من قبل خدمات الأطفال في كاليفورنيا (California Children's Services, CCS) للأطفال المؤهلين. ستغطي CalOptima Health الخدمات للأطفال غير المؤهلين لـ CCS.
 - خدمات الرعاية الصحية المنزلية، مثل خدمات التمريض الخاص (private duty nursing, PDN)، والعلاج الوظيفي، والعلاج الطبيعي، والمعدات واللوازم الطبية.
- تُعرف هذه الخدمات باسم Medi-Cal for Kids and Teens (للأطفال والمراهقين Medi-Cal) المعروف أيضًا بخدمات الفحص، والتشخيص، والعلاج المبكر والدوري [Early and Periodic Screening, Diagnostic (and Treatment, EPSDT)]. يمكنك الاطلاع على معلومات إضافية للأعضاء حول Medi-Cal للأطفال والمراهقين على الرابط التالي: <https://www.dhcs.ca.gov/services/Medi-Cal-For-Kids-and-Teens/Pages/Member-Information.aspx>. يغطي Medi-Cal للأطفال والمراهقين الخدمات الموصى بها وفقًا لإرشادات Bright Futures لأطباء الأطفال، لمساعدتك أنت، أو طفلك، على الحفاظ على صحتكم مجانًا. للاطلاع على إرشادات Bright Futures، يرجى زيارة الرابط التالي: https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity_schedule.pdf.

العلاج الطبيعي:

تغطي CalOptima Health خدمات العلاج الطبيعي الضرورية طبيًا عند وصفها من قبل طبيب، أو طبيب أسنان، أو أخصائي علاج أقدام. تشمل الخدمات تقييم العلاج الطبيعي، وتخطيط العلاج، والعلاج، والتدريب، والخدمات الاستشارية، وتطبيق الأدوية الموضعية. تقتصر مدة الوصفات الطبية على ستة أشهر، ويمكن تجديدها عند الضرورة الطبية.

علاج النطق:

تغطي CalOptima Health جلسات علاج النطق الضرورية طبيًا والتي يصفها طبيب، أو طبيب أسنان. تقتصر مدة الوصفات الطبية على ستة أشهر، ويمكن تجديدها عند الحاجة الطبية. يجوز لـ CalOptima Health الموافقة المسبقة (التصريح المسبق) على أكثر من جلستين شهريًا إذا كانت ضرورية طبيًا.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

خدمات الرعاية الصحية عن بُعد:

الرعاية الصحية عن بُعد هي وسيلة للحصول على الخدمات دون الحاجة إلى التواجد في نفس المكان الفعلي مع مزود الرعاية الخاص بك. قد تتضمن الرعاية الصحية عن بُعد إجراء محادثة مباشرة مع مزود الرعاية عبر الهاتف، أو الفيديو، أو وسائل أخرى. أو قد تتضمن مشاركة المعلومات مع مزود الرعاية دون إجراء محادثة مباشرة. يمكنك الحصول على العديد من الخدمات من خلال الرعاية الصحية عن بُعد.

قد لا تكون الرعاية الصحية عن بُعد متاحة لجميع الخدمات المشمولة بالتغطية. يمكنك التواصل مع مزود الرعاية لمعرفة الخدمات التي يمكنك الحصول عليها من خلال الرعاية الصحية عن بُعد. من المهم أن تتفق أنت ومزود الرعاية على أن استخدام الرعاية الصحية عن بُعد لخدمة معينة مناسب لك. يحق لك الحصول على الخدمات شخصيًا. لست ملزمًا باستخدام الرعاية الصحية عن بُعد حتى لو وافق مزود الرعاية على أنها مناسبة لك.

الرعاية العاجلة:

الرعاية العاجلة ليست للحالات الطارئة أو المهددة للحياة. إنها مخصصة للخدمات التي تحتاجها لتجنب حدوث أضرار جسيمة لصحتك نتيجة مرض مفاجئ، أو إصابة، أو مضاعفات لحالة صحية تعاني منها بالفعل. لا تتطلب معظم مواعيد الرعاية العاجلة موافقة مسبقة (تصريح مسبق). إذا طلبت موعدًا للرعاية العاجلة، فستحصل على موعد خلال 48 ساعة. إذا كانت خدمات الرعاية العاجلة التي تحتاجها تتطلب موافقة مسبقة (تصريح مسبق)، فستحصل على موعد خلال 96 ساعة من طلبك.

قد تشمل حالات الرعاية العاجلة ما يلي:

- نزلات البرد
- التهاب الحلق
- الحمى
- ألم الأذن
- التواء العضلات
- خدمات الأمومة

عندما تكون داخل منطقة خدمات CalOptima Health وتحتاج إلى رعاية عاجلة، يجب عليك الحصول على خدمات الرعاية العاجلة من مزود رعاية من ضمن الشبكة. لا تحتاج إلى موافقة مسبقة (تصريح مسبق) للحصول على الرعاية العاجلة من مزودي الرعاية المعتمدين داخل منطقة خدمات CalOptima Health.

للحصول على رعاية عاجلة، اتصل بالـ PCP الخاص بك. إذا لم تتمكن من الوصول إليه، فاتصل على الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجانًا. أو يمكنك الاتصال بخط استشارات التمريض لدى CalOptima Health على الرقم **1-844-447-8441 (TTY 1-844-514-3774)** لمعرفة مستوى الرعاية الأنسب لك. خدمة استشارات التمريض لدى CalOptima Health متاحة على مدى 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع، بلغتك المفضلة.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:

مزايا العناية بالبصر:

تغطي CalOptima Health ما يلي:

- فحص روتيني للعين مرة كل 24 شهرًا؛ تُغطى فحوصات العينين بشكل أكثر تكرارًا إذا كانت ضرورية طبيًا للعضو، مثل المصابين بداء السكري.
 - نظارات طبية (إطارات وعدسات) مرة كل 24 شهرًا بوصفة طبية سارية المفعول.
 - نظارات طبية بديلة خلال 24 شهرًا في حال تغيرت وصفة النظارة أو فُقدت، أو سُرقت أو تضررت ولم يكن بالإمكان إصلاحها، ولم يكن ذلك بسبب خطأ من جانبك. يجب عليك تزويدنا برسالة توضح كيفية فقدان النظارة، أو سرقتها أو تلفها.
 - أجهزة مساعدة لضعف البصر إذا كنت تعاني من ضعف في البصر يؤثر على قدرتك على أداء الأنشطة اليومية (مثل التنكس البقعي المرتبط بالعمر) ولم تُجد النظارات الطبية العادية، أو العدسات اللاصقة، أو الأدوية، أو الجراحة نفعًا في تحسين قدرتك على أداء الأنشطة اليومية.
 - عدسات لاصقة ضرورية طبيًا. قد يتم تغطية تكاليف فحص العدسات اللاصقة والعدسات نفسها إذا كان استخدام النظارات غير ممكن بسبب مرض أو حالة في العين (مثل فقدان إحدى الأذنين). تشمل الحالات الطبية التي تستدعي استخدام عدسات لاصقة خاصة، على سبيل المثال لا الحصر، انعدام القزحية، وانعدام العدسة، والقرنية المخروطية.
- إذا كنت ترغب في المزيد من المعلومات، قم بالاتصال بخطة خدمة البصر (Vision Service Plan, VSP) على الرقم 1-800-438-4560 (TTY 1-800-735-2922).

ملخص المزايا المذكور أعلاه ليس قائمة كاملة. للاطلاع على القائمة الكاملة والمزيد من المعلومات حول المزايا الخاصة بك، يمكنك قراءة كتيب أعضاء CalOptima Health. إذا لم يكن لديك كتيب الأعضاء، فاتصل بخدمة عملاء CalOptima Health على الأرقام المذكورة أسفل هذه الصفحة للحصول عليه. إذا كانت لديك أي استفسارات، يمكنك أيضًا الاتصال بخدمة العملاء أو زيارة الموقع الإلكتروني www.caloptima.org.

كيفية الحصول على المساعدة

تريد CalOptima Health أن تكون راضيًا عن الرعاية الصحية التي تحصل عليها. إذا كانت لديك أسئلة أو تحفظات بشأن رعايتك، فإن CalOptima Health تريد أن تسمع منك!

خدمة الزبائن

خدمة عملاء CalOptima Health هنا لمساعدتك. بإمكان CalOptima Health أن تقوم بما يلي:

- الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بخططك الصحية وخدمات CalOptima Health المغطاة
- مساعدتك في اختيار أو تغيير مزود الرعاية الأولية (primary care provider, PCP)
- مساعدتك في اختيار شبكتك الصحية أو تغييرها
- إخبارك بمكان الحصول على الرعاية التي تحتاجها

ملخص المزايا CalOptima Health

- مساعدتك في الحصول على خدمات الترجمة الفورية إذا كنت لا تتحدث الإنجليزية
- مساعدتك في الحصول على المعلومات باللغات والأشكال الأخرى
- توفير بطاقة تعريف (identification, ID) بديلة
- توفير كتيب الأعضاء أو دليل المزودين
- المساعدة في الاستفسارات المتعلقة بالفواتير
- تنسيق النقل

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، اتصل بالرقم **1-714-246-8500** أو الرقم **1-888-587-8088 (TTY 711)** مجاناً. تتواجد CalOptima Health من الاثنين إلى الجمعة من 8 صباحاً إلى 5:30 مساءً. المكالمات مجانية. يجب أن تتأكد CalOptima Health من أن فترة انتظارك تكون لمدة أقل من 10 دقائق عند الاتصال. يمكنك أيضاً زيارة خدمة العملاء عبر الإنترنت في أي وقت على **www.caloptima.org**.

يسهل عليك موقع CalOptima Health العثور على ما تحتاجه على أي جهاز. كما أن لديه بوابة أعضاء آمنة عبر الإنترنت حتى تتمكن من:

- تحديث معلوماتك الشخصية
- طلب بطاقة ID جديدة
- طباعة نسخة من بطاقة الـ ID الخاصة بك
- تغيير شبكتك الصحية أو مزود الرعاية الأولية (primary care provider, PCP)
- طلب خدمات الترجمة
- يمكنك الوصول إلى بوابة أعضاء CalOptima Health على الرابط التالي:
https://www.caloptima.org/ForMembers/MemberPortal.aspx

الحقوق والواجبات

بصفتك عضوًا في CalOptima Health، لديك حقوق ومسؤوليات معينة. يشرح هذا القسم هذه الحقوق والمسؤوليات.

حقوقك

هذه هي حقوقك كعضو في CalOptima Health:

- أن يتم معاملتك باحترام وكرامة، مع إيلاء الاعتبار الواجب لحقك في الخصوصية وضرورة الحفاظ على سرية معلوماتك الطبية، مثل تاريخك الطبي، وحالتك الصحية الجسدية والنفسية، أو العلاج الذي تتلقاه، وصحتك الإنجابية أو الجنسية.
- أن يتم تزويدك بمعلومات حول الخطة الصحية وخدماتها، بما في ذلك الخدمات المغطاة، والمزودين، والممارسين، وحقوق الأعضاء وواجباتهم
- تلقي معلومات الأعضاء المكتوبة والمترجمة بالكامل بلغتك المفضلة، بما في ذلك جميع إشعارات التظلم والاستئناف
- تقديم توصيات حول سياسة حقوق وواجبات أعضاء CalOptima Health
- أن تكون قادرًا على اختيار مزود رعاية أولية ضمن شبكة CalOptima Health
- الوصول في الوقت المناسب إلى مزودي الشبكة
- المشاركة في صنع القرار مع مزودي الرعاية فيما يتعلق بالرعاية الصحية الخاصة بك، بما في ذلك الحق في رفض العلاج
- التعبير عن التظلمات، سواء شفهيًا أو كتابيًا، بشأن المنظمة أو الرعاية التي حصلت عليها
- معرفة السبب الطبي لقرار CalOptima Health برفض، أو تأخير، أو إنهاء (إلغاء)، أو تغيير طلب الرعاية
- الحصول على تنسيق الرعاية
- طلب استئناف على القرارات المتعلقة برفض الخدمات أو المزايا، أو تأجيلها، أو تقييدها
- الحصول على خدمات الترجمة المجانية للفتك
- إمكانية طلب على مساعدة قانونية مجانية من مكتب المساعدة القانونية المحلي أو مجموعات أخرى
- صياغة التوجيهات المسبقة
- طلب جلسة استماع على مستوى الولاية إذا تم رفض خدمة، أو ميزة، وكنت قد قدمت بالفعل استئنافًا إلى CalOptima Health وما زلت غير راضٍ عن القرار، أو إذا لم تتلقَ قرارًا بشأن استئنافك بعد 30 يومًا، ويتضمن ذلك معلومات حول الظروف التي يمكن فيها إجراء جلسة استماع عاجلة
- إلغاء التسجيل (الإسقاط) من CalOptima Health والتغيير إلى خطة صحية أخرى في المقاطعة عند الطلب
- الوصول إلى خدمات موافقة القصر
- الحصول على معلومات الأعضاء مكتوبة بدون تكلفة بصيغ أخرى (مثل طريقة برايل، وطباعة كبيرة الحجم، وتنسيقات صوتية، وتنسيقات إلكترونية يسهل الوصول إليها) عند الطلب وفي الوقت المناسب للتنسيق المطلوب ووفقًا لقسم رمز الرعاية والمؤسسات (W&I) قسم الكود (b)(12)14182
- الإعفاء من أي شكل من أشكال التقييد أو العزل المستخدم كوسيلة للإكراه، أو التأديب، أو الملائمة، أو الانتقام.
- أن تناقش بصدق المعلومات المتعلقة بخيارات وبدائل العلاج المتاحة، معروضة بطريقة تتناسب مع حالتك وقدرتك على الفهم، بغض النظر عن التكلفة أو التغطية

ملخص المزايا CalOptima Health

- إمكانية الوصول إلى السجلات الطبية الخاصة بك والحصول على نسخة منها، وطلب تعديلها أو تصحيحها، كما هو محدد في المادتين 164.524 و164.526 من قانون اللوائح الفيدرالية (CFR) رقم 45.
- حرية ممارسة هذه الحقوق دون التأثير سلباً على كيفية معاملتك من قبل CalOptima Health، أو المزودين الخاصين بك، أو الولاية
- إمكانية الوصول إلى خدمات تنظيم الأسرة، ومراكز الولادة المستقلة، والمراكز الصحية المؤهلة فيدرالياً، ممزودي الرعاية الصحية للسكان الأصليين، وخدمات القبالة، والمراكز الصحية الريفيه، وخدمات علاج الإصابات المنقولة جنسياً، وخدمات الرعاية الطارئة خارج شبكة CalOptima Health وفقاً للقانون الفيدرالي

واجباتك

يتحمل أعضاء CalOptima Health المسؤوليات التالية:

- معرفة، وفهم ومتابعة كتيب الأعضاء الخاص بك
- فهم احتياجاتك الطبية والعمل مع مزودي رعايتك الصحية لوضع خطة العلاج الخاصة بك
- اتباع خطة العلاج، التي وافقت عليها مع مزودي رعايتك الصحية
- إخبار CalOptima Health ومزودي رعايتك الصحية بما نحتاج لمعرفته حول حالتك الطبية حتى نتمكن من توفير الرعاية
- تحديد المواعيد الطبية والاحتفاظ بها وإخبار العيادة عند الاضطرار لإلغاء موعدك
- التعرف على حالتك الطبية وما الذي يحافظ على صحتك
- المشاركة في برامج الرعاية الصحية التي تحافظ على صحتك
- العمل مع شركاء رعايتك الصحية وأن تكون مهذباً في التعامل معهم.

إشعار عدم التمييز

التمييز مخالف للقانون. تتبع CalOptima Health قوانين الحقوق المدنية الخاصة بالولاية والفيدرالية. لا تقوم CalOptima Health بالتمييز بشكل غير قانوني، أو استبعاد الأشخاص، أو معاملتهم بشكل مختلف بسبب الجنس، أو العرق، أو اللون، أو الدين، أو النسب، أو الأصل القومي، أو المجموعة العرقية، أو العمر، أو الإعاقة النفسية أو الإعاقة الجسدية، أو الحالة الطبية، أو المعلومات الجينية، أو الحالة الاجتماعية، أو الجنس، أو الهوية الجنسية، أو التوجه الجنسي.

توفر CalOptima Health ما يلي:

■ مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص ذوي الإعاقة لمساعدتهم على التواصل بشكل أفضل، مثل:

□ مترجمون فوريون مؤهلون للغة الإشارة

□ معلومات مكتوبة بتنسيقات أخرى (مطبوعة بأحرف كبيرة، صوتية، تنسيقات إلكترونية يمكن الوصول إليها، وتنسيقات أخرى)

■ خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لغتهم الأساسية ليست الإنجليزية، مثل:

□ مترجمون فوريون مؤهلون

□ المعلومات المكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمات، فتواصل مع CalOptima Health بين 8 صباحًا و5:30 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة، من خلال الاتصال بالرقم **1-888-587-8088**. أو إذا لا تستطيع التحدث أو السماع جيدًا، فيرجى الاتصال على الرقم **711** لاستخدام خدمة تحويل المكالمات في كاليفورنيا.

كيفية تقديم التظلم

إذا كنت تعتقد أن CalOptima Health قد فشلت في تقديم هذه الخدمات أو قامت بالتمييز بشكل غير قانوني بطريقة أخرى على أساس الجنس، أو العرق، أو اللون، أو الدين، أو النسب، أو الأصل القومي، أو تحديد المجموعة العرقية، أو العمر، أو الإعاقة النفسية، أو الإعاقة الجسدية، أو الحالة الطبية، المعلومات الجينية، أو الحالة الاجتماعية، أو الجنس، أو الهوية الجنسية، أو التوجه الجنسي، يمكنك تقديم تظلم إلى خدمات التظلمات والاستئنافات لدى CalOptima Health. يمكنك تقديم التظلم عبر الهاتف، أو كتابيًا، أو شخصيًا، أو إلكترونيًا:

■ **عبر الهاتف:** اتصل بقسم خدمات حل التظلمات والاستئنافات لدى CalOptima Health بين 8 صباحًا و5:30 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة، بالاتصال بالرقم **1-888-587-8088**. أو إذا كنت لا تستطيع التحدث أو السماع جيدًا، فيرجى الاتصال على الرقم **711** لاستخدام خدمة تحويل المكالمات في كاليفورنيا.

■ **عبر البريد:** املأ بيانات نموذج شكوى أو اكتب رسالة موجهة إلى:

CalOptima Health
Attn: Grievance and Appeals Resolution Services department
505 City Parkway West
Orange, CA 92868

■ **شخصيًا:** قم بزيارة عيادة الطبيب الخاص بك أو CalOptima Health وقل أنك ترغب في تقديم تظلم.

■ **عبر الانترنت:** اذهب الى موقع CalOptima Health الإلكتروني على <https://caloptima.govfa.net/19>.

مكتب الحقوق المدنية - إدارة كاليفورنيا لخدمات الرعاية الصحية

يمكنك أيضًا تقديم شكوى تتعلق بالحقوق المدنية إلى إدارة خدمات الرعاية الصحية (Department of Health Care Services, DHCS) في ولاية كاليفورنيا، أو مكتب الحقوق المدنية عبر الهاتف، أو عبر البريد، أو عبر الإنترنت:

■ **عبر الهاتف:** اتصل بالرقم 1-916-440-7370. إذا كنت لا تستطيع التحدث أو السماع جيدًا، فيرجى الاتصال بالرقم 711 (خدمة ترحيل الاتصالات).

■ **عبر البريد:** املأ نموذج شكوى أو أرسل خطابًا إلى:

Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

تتوفر نماذج الشكوى على:

[.https://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx](https://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)

■ **عبر الإنترنت:** أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى CivilRights@dhcs.ca.gov

مكتب الحقوق المدنية - إدارة الصحة والخدمات الإنسانية في الولايات المتحدة

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز على أساس العرق، أو اللون، أو الأصل القومي، أو السن، أو الإعاقة، أو الجنس، فيمكنك أيضًا تقديم شكوى بشأن الحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لإدارة الصحة والخدمات الإنسانية بالولايات المتحدة عبر الهاتف، أو البريد، أو الإنترنت:

■ **عبر الهاتف:** اتصل بالرقم 1-800-368-1019. إذا لا كنت لا تستطيع التحدث أو السماع جيدًا، فيرجى الاتصال بالرقم 711 لاستخدام خدمة تحويل المكالمات في كاليفورنيا.

■ **عبر البريد:** املأ نموذج شكوى أو أرسل خطابًا إلى:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

نماذج الشكاوى تتوفر على الرابط التالي <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>

■ **عبر الإنترنت:** اذهب الى بوابة مكتب شكاوى الحقوق المدنية على [.https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp)

إشعار بتوفر خدمات المساعدة اللغوية والمساعدات والخدمات المساندة

English

ATTENTION: If you need help in your language, call **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1-888-587-8088 (TTY 711)**. These services are free of charge.

(Arabic) العربية

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1-888-587-8088 (TTY 711)**. تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريلا والخط الكبير اتصل بـ **1-888-587-8088 (TTY 711)**. هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1-888-587-8088 (TTY 711)**: Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Չանգահարեք **1-888-587-8088 (TTY 711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

ខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-888-587-8088 (TTY 711)** ។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជា ឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ **1-888-587-8088 (TTY 711)** ។ សេវាកម្ម ទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文 (Simplified Chinese)

请注意:如果您需要以您的母语提供帮助,请致电 **1-888-587-8088 (TTY 711)**。我们另外还提供针对残疾人士的帮助和服务,例如盲文和大字体阅读,提供您方便取用。请致电 **1-888-587-8088 (TTY 711)**。这些服务都是免费的。

繁體中文 (Traditional Chinese)

注意:如果您需要以您的語言獲得幫助,請致電 **1-888-587-8088 (TTY 711)**。為殘障人士也提供幫助和服務,例如盲文和大字體的文件。致電**1-888-587-8088 (TTY 711)**。這些服務是免費的。

(Farsi) فارسی

توجه: اگر می خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید, با **1-888-587-8088 (TTY 711)** تماس بگیرید. کمک ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت, مانند نسخه های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ, نیز موجود است. با **1-888-587-8088 (TTY 711)** تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می شوند.

ગુજરાતી (Gujarati)

ધ્યાન આપો: જો તમને તમારી ભાષામાં મદદની જરૂર હોય તો આ નંબર પર કોલ કરો: **1-888-587-8088 (TTY 711)**. વિકલાંગ લોકો માટે સહાય અને સેવાઓ, જેમ કે બ્રેઇલ અને મોટી પ્રિન્ટમાં પણ દસ્તાવેજો ઉપલબ્ધ છે. કોલ કરો: **1-888-587-8088 (TTY 711)**. આ સેવા વિનામૂલ્યે ઉપલબ્ધ છે.

हिंदी (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1-888-587-8088 (TTY 711)** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1-888-587-8088 (TTY 711)** पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Hmoob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1-888-587-8088** (TTY 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1-888-587-8088** (TTY 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は **1-888-587-8088** (TTY 711) へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。
1-888-587-8088 (TTY 711) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1-888-587-8088** (TTY 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1-888-587-8088** (TTY 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-888-587-8088** (TTY 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-888-587-8088** (TTY 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1-888-587-8088** (TTY **711**). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1-888-587-8088** (TTY **711**). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

Português (Portuguese)

ATENÇÃO: Se você precisar de ajuda no seu idioma, ligue para **1-888-587-8088** (TTY **711**). Serviços e auxílio para pessoas com incapacidades, como documentos em braile ou impressos com letras grandes, também estão disponíveis. Ligue para **1-888-587-8088** (TTY **711**). Esses serviços são gratuitos.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1-888-587-8088** (TTY **711**). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1-888-587-8088** (TTY **711**) ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Română (Romanian)

ATENȚIE: În cazul în care aveți nevoie de ajutor în limba dvs., sunați la **1-888-587-8088** (TTY **711**). Sunt disponibile, de asemenea, ajutoare și servicii pentru persoanele cu dizabilități, precum documente în limbaj Braille și cu caractere mărite. Sunați la **1-888-587-8088** (TTY **711**). Aceste servicii sunt gratuite.

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1-888-587-8088** (линия TTY **711**). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1-888-587-8088** (линия TTY **711**). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1-888-587-8088** (TTY **711**). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1-888-587-8088** (TTY **711**). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Filipino)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1-888-587-8088** (TTY **711**). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1-888-587-8088** (TTY **711**). Libre ang mga serbisyonang ito.

ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณา โทรศัพทไปที่หมายเลข **1-888-587-8088 (TTY 711)** นอกจากนี้ ยังพร้อม ให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพทไปที่หมายเลข **1-888-587-8088 (TTY 711)** ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Türkçe Etiket (Turkish)

DIKKAT: Kendi dilinizde yardıma ihtiyacınız varsa **1-888-587-8088 (TTY 711)** numaralı telefonu arayın. Braille alfabesi ve büyük harflerle yazılmış belgeler gibi engellilere yönelik yardım ve hizmetler de mevcuttur. Call: **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Bu hizmetler ücretsizdir.

Українська (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Ці послуги безкоштовні.

اردو (Urdu)

توجہ: اگر آپکو اپنی زبان میں مدد کی ضرورت ہے تو کال کریں **1-888-587-8088** (TTY 711). معذور افراد کے لئے امداد اور خدمات، جیسے بریل اور بڑے پرنٹ میں دستاویزات، بھی دستیاب ہیں۔ کال **1-888-587-8088** (TTY 711)۔ یہ خدمات مفت ہیں۔

Tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1-888-587-8088** (TTY 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1-888-587-8088** (TTY 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.



CalOptima Health, A Public Agency
505 City Parkway West, Orange, CA 92868
caloptima.org

إذا كان لديك أسئلة أو تحتاج إلى مساعدة بخصوص خدمات رعايتك الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على **1-714-246-8500** أو بالرقم المجاني **1-888-587-8088 (TTY 711)**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا وحتى 5:30 مساءً. يتوفر لدينا طاقم عمل يتحدث لغتك. يمكن لمستخدمي أجهزة التواصل للسمع والألات المبرقة الكتابة TTY الاتصال على **711**. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني www.caloptima.org.